32000D0729

ROZHODNUTIE KOMISIE
z 10. novembra 2000
o štandardnej zmluve obsahujúcej podmienky používania environmentálnej značky spoločenstva

(oznámené pod číslom dokumentu C (2000) 3278)

(Text s významom pre EHP)

(2000/729/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 175 ods. 1,

so zreteľom na nariadenie (ES) č. 1980/2000 Európskeho parlamentu a Rady zo 17. júla 2000 o revidovanom systéme spoločenstva pre udeľovanie environmentálnej značky [1] a najmä na jeho článok 9,

keďže:

(1) Článok 9 nariadenia (ES) č. 1980/2000 ustanovuje, že štandardná zmluva sa prijme v súlade s postupom podľa článku 17.

(2) S cieľom toho, aby sa zabránilo obmedzovanie hospodárskej súťaže, ale aj preto, aby sa zabezpečila ochrana záujmov spotrebiteľov a užívateľov, je vhodné, aby podmienky používania značky boli jednotné v rámci celého spoločenstva.

(3) Príslušné orgány by však mali byť schopné, v súlade s nariadením (ES) č. 1980/2000, zahrnúť do zmluvy ďalšie ustanovenia.

(4) Je vhodné, aby zmluva obsahovala ustanovenia pre monitorovanie súladu, ktoré by mali umožňovať príslušnému orgánu zabezpečiť, že značka sa používa iba pre výrobky, ktoré spĺňajú ciele a zásady bližšie určené v článku 1 nariadenia (ES) č. 1980/2000 a ktoré sú v súlade s podmienkami zmluvy.

(5) Ďalej je vhodné, aby sa v prípadoch nesúladu s cieľmi a zásadami vyššie uvedeného nariadenia a s podmienkami zmluvy urobili opatrenia pre pozastavenie alebo zrušenie udelenia značky.

(6) Opatrenia ustanovené s tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 1980/2000,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zmluva, ktorá sa uzatvorí medzi príslušným orgánom a každým žiadateľom v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1980/2000, bude mať formu ustanovenú v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Bez toho, aby bol dotknutý článok 1, môže príslušný orgán zahrnúť do zmluvy ďalšie ustanovenia za predpokladu, že takéto dodatočné ustanovenia budú v súlade s nariadením (ES) č. 1980/2000.

Článok 3

Týmto sa zrušuje rozhodnutie Komisie č. 93/517/EHS z 15. septembra 1993 o štandardnej zmluve obsahujúcej podmienky používania environmentálnej značky spoločenstva [2].

Článok 4

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 10. novembra 2000

Za Komisiu

Margot WALLSTRÖM

členka Komisie

---

[1] Ú. v. ES L 237, 21.9.2000, s. 1.

[2] Ú. v. ES 243, 29.9.1993, s. 13.

PRÍLOHA

ŠTANDARDNÁ ZMLUVA OBSAHUJÚCA PODMIENKY POUŽÍVANIA ENVIRONMENTÁLNEJ ZNAČKY SPOLOČENSTVA

PREAMBULA

Príslušný orgán … (úplný názov), ďalej len „príslušný orgán“, so sídlom v … (úplná adresa), ktorý je za účelom podpísania tejto zmluvy zastúpený..… (meno zodpovednej osoby), a … (úplné meno držiteľa), spôsobilý ako výrobca, dovozca, poskytovateľ služieb, obchodník alebo maloobchodník, ktorého sídlom je … (úplná adresa), ďalej ako „držiteľ“, zastúpeného … (meno zodpovednej osoby), pokiaľ ide o používanie environmentálnej značky spoločenstva, dohodli nasledujúce:

Článok 1

PRÁVA A POVINNOSTI

1.1. Príslušný orgán zaručuje držiteľovi právo používať environmentálnu značku pre jeho výrobky tak, ako je popísané v priložených špecifikáciach o výrobku, ktoré vyhovujú príslušným kritériám pre skupinu výrobkov platných na obdobie …, prijatých Komisiou Európskych spoločenstiev dňa … (dátum), uverejnených v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev z …(úplný odkaz) a uvedených v prílohe k tejto zmluve.

1.2. Environmentálna značka sa musí používať iba v tvare a farbe uvedenej v špecifikáciách pre environmentálnu značku, ustanovených príslušným orgánom a priložených k tejto zmluve, a musí byť jasne viditeľná. Právo na používanie environmentálnej značky sa nevzťahuje na používanie environmentálnej značky ako súčasti ochrannej známky.

1.3. Držiteľ zabezpečí, aby výrobok, ktorý sa má označiť, spĺňal počas doby trvania tejto zmluvy všetky podmienky a ustanovenia na používanie, ktoré sú stanovené v tejto zmluve, ako aj kritériá pre skupinu výrobkov a špecifikácie pre environmentálnu značku uvedené v prílohe k tejto zmluve, ktoré sú platné v danom čase. Pre zmeny vlastností výrobkov, ktoré nevplývajú na súlad s kritériami, sa nebude požadovať nová žiadosť. Avšak držiteľ musí informovať príslušný orgán o takýchto zmenách doporučeným listom. Príslušný orgán to môže náležitým spôsobom preveriť.

1.4. Zmluva sa môže rozšíriť na širší druh výrobkov, ako sa pôvodne predpokladalo, že s tým príslušný orgánom súhlasí a ak patria do tej istej skupiny výrobkov a že taktiež spĺňajú jej kritériá. Príslušný orgán môže preveriť, že sú tieto podmienky splnené. Podľa toho sa pozmení príloha s podrobnými údajmi špecifikácií o výrobku.

1.5. Účasťou na systéme environmentálnej značky nie sú dotknuté environmentálne požiadavky alebo iné regulačné požiadavky spoločenstva alebo vnútroštátne právne predpisy uplatniteľné na rôzne stupne životnosti tovaru a, kde je to vhodné, na službu.

Článok 2

REKLAMA

2.1. Držiteľ sa zmieni o udelení environmentálnej značky iba vo vzťahu k výrobku uvedenému v článku 1 a v prílohe k tejto zmluve.

2.2. Držiteľ nebude robiť reklamu, nijaké vyhlásenie, ani nepoužije značku alebo logo spôsobom, ktorý je nesprávny alebo zavádzajúci alebo ktorý má za následok zavádzanie alebo spochybňuje neporušenosť environmentálnej značky.

2.3. Podľa tejto zmluvy držiteľ zodpovedá za spôsob, akým sa environmentálna značka použije vo vzťahu k jeho výrobku, najmä v súvislosti s reklamou.

Článok 3

SLEDOVANIE ZHODY

3.1. Príslušný orgán, vrátane jeho pracovníkov oprávnených na takýto účel príslušným orgánom, môže podniknúť všetky alebo akékoľvek nevyhnutné zisťovania, aby sledoval, či držiteľ priebežne dodržiava tak kritéria pre skupinu výrobkov, ako aj podmienky na použitie a ustanovenia tejto zmluvy. Na tento účel môže príslušný orgán požadovať a držiteľ poskytne akúkoľvek súvisiacu dokumentáciu, aby sa dokázala takáto zhoda.

3.2. Ďalej môže príslušný orgán, vrátane jeho pracovníkov oprávnených na takýto účel príslušným orgánom, v ktoromkoľvek primeranom čase a bez oznámenia požiadať o vstup do priestorov, ako je to uvedené v prílohe, alebo do ktorejkoľvek ich časti, a držiteľ to povolí, s cieľom uvedeným v odseku 1 tohto článku.

3.3. Držiteľ je povinný zaplatiť primerané náklady, ktoré vynaloží príslušný orgán podľa tohto článku.

Článok 4

DÔVERNÉ INFORMÁCIE

4.1. Okrem požiadaviek nariadenia (ES) č. 1980/2000 a najmä jeho článku 7, príslušný orgán ani žiadny z jeho pracovníkov nesmie odhaliť alebo použiť na akékoľvek účely, ktoré nesúvisia s touto zmluvou, informácie, ku ktorým získal prístup v priebehu posudzovania výrobku s cieľom udelenia environmentálnej značky alebo v priebehu sledovania zhody podľa článku 3 tejto zmluvy.

4.2. Príslušný orgán prijme všetky primerané kroky na zabezpečenie ochrany dokumentov, ktoré mu boli pridelené, pred falšovaním a sprenevernim.

4.3. Príslušný orgán tiež prijme všetky primerané opatrenia na zabezpečenie ochrany dokumentov, ktoré mu boli zverené, pred zničením, a to na obdobie aspoň troch rokov odo dňa ukončenia tejto zmluvy. Na konci tejto doby môže príslušný orgán dokumentáciu zničiť.

Článok 5

POZASTAVENIE A ZRUŠENIE

5.1 V prípade, že si je držiteľ vedomý toho, že nespĺňa podmienky použitia alebo ustanovenia obsiahnuté v článkoch 1, 2 a 3, upovedomí príslušný orgán a vzdá sa užívania environmentálnej značky až do splnenia takýchto podmienok pre používanie alebo ustanovení a kým o tom upovedomí príslušný orgán.

5.2. V prípade, že sa príslušný orgán uznesie, že držiteľ porušil akékoľvek podmienky použitia alebo ustanovenia tejto zmluvy, je príslušný orgán oprávnený pozastaviť alebo zrušiť svoje oprávnenie pre držiteľa na používanie environmentálnej značky a prijať také opatrenia, aké sú nevyhnutné na zabránenie toho, aby ju držiteľ naďalej používal, vrátane takých opatrení, ktoré sú ustanovené v článku 9.

Článok 6

OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI A NÁHRADA ŠKODY

6.1. Držiteľ nesmie zahrnúť environmentálnu značku ako časť akéhokoľvek ručenia alebo záruky vo vzťahu k výrobku uvedenému v článku 1.1 tejto zmluvy.

6.2. Príslušný orgán vrátane jeho oprávnených zástupcov nezodpovedá za žiadnu stratu alebo škodu, ktorú utrpí držiteľ v dôsledku udelenia a/alebo používania environmentálnej značky.

6.3. Príslušný orgán vrátane jeho oprávnených zástupcov nezodpovedá za žiadnu stratu alebo škodu, ktorú utrpí tretia strana v dôsledku udelenia a/alebo používania environmentálnej značky, vrátane reklamy.

6.4. Držiteľ odškodní a dohliadne na odškodnenie príslušného orgánu a jeho oprávnených zástupcov voči akejkoľvek strate, škode alebo zodpovednosti, ktorú utrpí príslušný orgán alebo jeho oprávnení zástupcovia v dôsledku porušenia tejto zmluvy držiteľom alebo v dôsledku toho, že sa príslušný orgán spoľahne na informácie alebo dokumentáciu poskytnutú držiteľom, vrátane akýchkoľvek nárokov z tretej strany.

Článok 7

POPLATKY

7.1. Držiteľ za zaväzuje, že príslušnému orgánu zaplatí poplatok alebo poplatky za používanie environmentálnej značky na výrobku uvedenom v článku 1.1 a v prílohe počas doby používania, ako je to ustanovené v tejto zmluve, v súlade s pravidlami o poplatkoch platnými v čase podpisu zmluvy, ktoré príslušný orgán sprístupnil dňa … (dátum a úplný odkaz) a ktoré sú priložené k tejto zmluve. V prípade pozastavenia alebo predčasného ukončenia zmluvy, a to buď príslušným orgánom alebo držiteľom, držiteľ nebude oprávnený na vrátenie (poplatku/poplatkov), a to ani celého, ani časti.

7.2. Používanie environmentálnej značky je podmienené včasným zaplatením všetkých príslušných poplatkov.

Článok 8

SŤAŽNOSTI

8.1. Príslušný orgán môže držiteľa informovať o akýchkoľvek sťažnostiach podaných ohľadne výrobku, ktorý nesie environmentálnu značku, a môže od držiteľa požadovať, aby na takéto sťažnosti odpovedal. Príslušný orgán môže odoprieť držiteľovi identifikáciu sťažovateľa.

8.2. Akoukoľvek odpoveďou, ktorú držiteľ dá v súlade so žiadosťou podľa článku 8.1, nebudú dotknuté práva a/alebo povinnosti príslušného orgánu podľa článkov 3 a 5 tejto zmluvy.

Článok 9

DOBA TRVANIA ZMLUVY A UPLATNITEĽNÉ PRÁVO

9.1. Okrem toho, ako je ustanovené v článku 9.2, 9.3 a 9.4 tejto zmluvy, táto zmluva je platná odo dňa jej podpísania do (...) alebo do uplynutia platnosti kritérií pre skupinu výrobkov, pričom platnosť končí skorším dátumom.

9.2. V prípade, že držiteľ poruší ktorúkoľvek z podmienok použitia alebo ktorékoľvek ustanovenie tejto zmluvy v zmysle článku 5.2, má príslušný orgán právo riešiť to ako porušenie zmluvy oprávňujúce príslušný orgán, okrem ustanovení v článku 5.2, vypovedať zmluvu doporučeným listom držiteľovi skôr, ako je uvedené v článku 9.1, v rámci (časovú lehotu stanoví príslušný orgán).

9.3. Držiteľ môže vypovedať zmluvu s trojmesačnou výpovednou dobou, a to doporučeným listom príslušnému orgánu.

9.4. Ak sa kritériá uvedené v článku 1.1 predĺžia bez zmien a doplnení na akékoľvek obdobie, a ak príslušný orgán nepodal žiadnu písomnú výpoveď aspoň tri mesiace pred uplynutím kritérií pre skupinu výrobkov a pred uplynutím platnosti tejto zmluvy, informuje príslušný orgán držiteľa aspoň tri mesiace vopred, že zmluva sa automaticky obnovuje až dovtedy, pokiaľ kritériá pre skupinu výrobkov zostanú v platnosti.

9.5. Po ukončení platnosti tejto zmluvy nesmie držiteľ používať environmentálnu značku vo vzťahu k výrobku bližšie určenému v článku 1.1 a v prílohe k tejto zmluve, a to ani ako označenie, ani na reklamné účely. Environmentálna značka sa napriek tomu môže počas šiestich mesiacov po ukončení platnosti zmluvy zobrazovať na zásobách, ktoré má držiteľ alebo na iní a ktoré sa vyrobili pred ukončením zmluvy. Toto posledné ustanovenie neplatí, ak sa zmluva ukončila z dôvodov uvedených v článku 9.2.

9.6. Akýkoľvek spor medzi príslušným orgánom a držiteľom alebo akýkoľvek nárok jednej zmluvnej strany proti druhej na základe tejto zmluvy, ktorá sa neurovná priateľskou dohodou medzi zmluvnými stranami, podlieha platným právnym predpisom členského štátu/regiónu príslušného orgánu a súdnej právomoci súdov členského štátu/regiónu príslušného orgánu.

Súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:

— kópia nariadenia (ES) č. 1980/2000 Európskeho parlamentu a Rady zo 17. júla 2000 o zrevidovanom systéme udeľovania environmentálnej značky spoločenstva, (v príslušnom jazyku/jazykoch),

— špecifikácie o výrobku, ktoré musia obsahovať aspoň podrobnosti o názve a/alebo interných referenčných číslach výrobcu, miestach výroby a registračné číslo alebo čísla príslušného povolenia pre environmentálnu značku,

— kópiu rozhodnutia Komisie ... (o kritériách pre skupinu výrobkov),

— bližšie údaje o environmentálnej značke uvádzajúce medzi iným, že značka sa vytlačí buď dvojfarebne (Pantone 347 zelená a Pantone 279 modrá), alebo čierna na bielom, alebo biela na čiernom,

— kópiu rozhodnutia Komisie č. 2000/728/ES z 10. novembra 2000 ustanovujúceho náklady a poplatky v spojení s environmentálnou značkou spoločenstva (v príslušnom jazyku/jazykoch).

V ..... a dňa .....

.....

(Príslušný orgán)

Zodpovedná osoba .....

.....

(Právne záväzný podpis)

Pečiatka príslušného úradu

V ..... a dňa .....

.....

(Držiteľ)

Zodpovedná osoba .....

.....

(Právne záväzný podpis)

Pečiatka spoločnosti